



***School of English, Journalism
and European Languages***

Faculty of Arts

**HEF216
French Language 2B**

Semester 2, 2010

Unit Outline

Mr Adam Russell

CRICOS Provider Code: 00586B

Contact details

Unit coordinator/lecturer

Unit coordinator/lecturer: Adam Russell
Campus: Sandy Bay, Hobart
Email: Adam.Russell@utas.edu.au
Phone: (03) 6226 2353
Fax: (03) 6226-7631
Room number: 537, Social Sciences Building
Consultation times: Friday 2:10pm - 4:10pm

© The University of Tasmania 2010

Contents

Unit description	4
Intended learning outcomes	4
Generic graduate attributes	4
Alterations to the unit as a result of student feedback	5
Prior knowledge &/or skills	5
Learning expectations and teaching strategies/approaches	5
Learning resources required	5
Details of teaching arrangements	7
Specific attendance/performance requirements	7
Assessment	8
Submission of assignments	10
Penalties	11
Requests for extensions	11
How your final result is determined	11
Review of results and appeals	12
Academic referencing	12
Academic misconduct	12
Further information and assistance	13
Unit schedule	14

Unit description

An advanced post-TCE course which places its main emphasis on the development of a sound command of the four language skills of listening, reading, speaking and writing.

Intended learning outcomes

On completion of this unit, you should be able to:

1. translate several paragraphs at intermediate level;
2. use complex sentence structures in all tenses and moods for prose writing;
3. properly use a detailed bilingual dictionary;
4. read lengthy excerpts from French and Francophone literature and use skills gained to develop reading comprehension and appreciation of French literature;
5. demonstrate aural comprehension and oral production of French, spoken in a variety of contexts at a reasonable level of competence;
6. appreciate cultural diversity and cross-cultural communication.

Generic graduate attributes

The University has defined a set of generic graduate attributes (GGAs) that can be expected of all graduates (see <http://www.utas.edu.au/tl/policies/index.htm>). By undertaking this unit you should make progress in attaining the following attributes:

1. **Knowledge**
Students will improve their knowledge and skills of the French language
2. **Communication Skills**
Students will be taught to communicate effectively in French by means of a structured approach to grammar acquisition, combined with a focus on communicative aspects of the language. On-campus students will practise in class and be assessed individually. Off-campus students will submit oral tapes for correction and assessment.
3. **Problem-solving skills**
Students of this unit must be logical, critical and creative thinkers in order to complete assignments and the exam.
4. **Global Perspectives**
Study of a foreign language and of its various cultures provides the opportunity to acquire global perspectives, which will be reinforced in assignments.
5. **Social Responsibility**
By developing students' intercultural awareness this unit will also develop their social responsibilities.

Alterations to the unit as a result of student feedback

The University of Tasmania regularly requests feedback from students through the Student Evaluation of Teaching and Learning (SETL) process. Changes to units stemming from student responses to texts and teaching strategies are regularly implemented in the School of English, Journalism and European Languages.

Prior knowledge &/or skills

Pre-requisite: HEF215

Learning expectations and teaching strategies/approaches

Expectations

The University is committed to high standards of professional conduct in all activities, and holds its commitment and responsibilities to its students as being of paramount importance. Likewise, it holds expectations about the responsibilities students have as they pursue their studies within the special environment the University offers.

The University's Code of Conduct for Teaching and Learning states:

Students are expected to participate actively and positively in the teaching/learning environment. They must attend classes when and as required, strive to maintain steady progress within the subject or unit framework, comply with workload expectations, and submit required work on time.

Teaching and learning strategies

Please refer to the HEF216 French Language 2B Course Manual for more information about the teaching and learning strategies employed in this unit.

Learning resources required

Requisite texts

Interaction

ISBN: 9780538455671

St Onge, S. and St Onge, R., Cengage Learning 2007

Note: Package includes: Text and Audio CD, St Onge and St Onge, *Interaction: Revision de Grammaire Francaise*, 7th ed. (ISBN 9781413016475); Workbook/Lab Manual, 7th ed. (ISBN 9781413018080); Lab Audio CDs, 7th ed. (ISBN 9781413018103); DVD Video, 7th ed. (ISBN 9781413018127); and Noblitt, *Systeme-D 4.0 CD-ROM: Writing Assistant for French*, 2nd ed. (ISBN 9781413000818). All students enrolled in HEF216 will be granted access to online versions

of the INTERACTION materials. It is, however, important to buy the package as computer failure may otherwise compromise studies.

A Comprehensive French Grammar

ISBN: 9781405153850

Price, G., Blackwell 6th ed. 2008

French Dictionary

ISBN: 9780007280445

Collins-Robert, Collins/Le Robert 8th ed. 2008

Recommended reading

Morton, J., *English Grammar for Students of French*
(Olivia & Hill Press 6th ed. 2009) ISBN: 9780934034371

Note: If students already have the 5th ed. that is acceptable.

E- (electronic) resources

HEF216 has a website to facilitate communication with the Unit Coordinator and other students. Please consult the site at least once a week to check for important announcements. By logging on to FREN202 you will also be able to access a range of on-line resources that will be added to the site during the course of the semester. These include PowerPoint presentations and podcasts of grammatical topics, exercises and material to facilitate essay writing and the comprehension of the films and texts, as well as other resources.

MyLO

A MyLO site for HEF216 French Language 2B has been created to provide a consolidated location from where you will be able to click through to the online components of this unit (including the UNE online site).

Other

Equipment & materials

Please note that some units taught in the school may require access to sound and/or video recording equipment. Although access to equipment may be provided during tutorials, access to equipment outside of tutorials is not guaranteed. Where the loan of equipment is possible students will be required to sign and agree to the terms and conditions of the loan, including the penalties for late return, as presented at the time of the loan.

Computer hardware & software

For MyLO

To access MyLO from your own computer you will need the appropriate software, and hardware to run that software. Please see UConnect at <http://uconnect.utas.edu.au/> for information about computer software you will need.

Note: Older computers may not have the hardware to run some of the required software applications. Contact your local IT support person or the Service Desk on 1818 if you experience difficulties.

See *MyLO: Information for Students* for further information about accessing MyLO.

Details of teaching arrangements

Tutorials

Face-to-face tutorials will be held on the UTAS campus to complement the online teaching component of this unit.

The online timetable for this unit can be found here:

http://student.admin.utas.edu.au/coursesenrolment/timetable/GridLayout.asp?Unit_code=HEF216&EventType=L&year=2010

Online activities

Please refer to the HEF216 French Language 2B Course Manual for more information about the on line component of this unit.

Occupational health and safety (OH&S)

The University is committed to providing a safe and secure teaching and learning environment. In addition to specific requirements of this unit you should refer to the University's policy at: http://www.admin.utas.edu.au/hr/ohs/pol_proc/ohs.pdf

Specific attendance/performance requirements

Students are expected to attend all classes. Students who fail to attend classes may be disadvantaged.

Assessment

Assessment schedule

Assessment task	Task length	Date due	Percent weighting	Links to Intended Learning Outcomes
Assessment Task 1: Written exercises		23 August 2010	7%	LO: 2, 4, 6
Assessment Task 2: Written exercises/translation		27 September 2010	12%	LO: 2, 4, 6
Assessment Task 3: Oral test	15 – 20 minutes	Week beginning 11 October 2010	12%	LO: 5, 6
Assessment Task 4: Aural test (online quiz)		15 October 2010	4%	LO: 5, 6
Assessment Task 5: Quizzes (compulsory Online Training Exercises)		Throughout semester	5%	LO: 1, 2, 4, 6
Assessment Task 6: Final Written Examination	2 hours	TBA	60%	LO: 1, 2, 3

Assessment details

Assessment task 1

Task description: Written exercises

The written section (7% of your final mark) consists of some exercises which test language skills only, plus comprehension exercises, based on reading passages from the text, and a translation exercise. It is long because it is designed to be completed little by little, as you study the structures and topics to which each exercise relates.

Assessment criteria:

All answers will be assessed on the accuracy and appropriateness of your written French. Comprehension exercises will also be assessed on the accuracy of your answers. Those questions which allow for freedom of expression will also be assessed on content and the accuracy and range of vocabulary and structures in your responses.

Date due: 23 August 2010

Assessment task 2

Task description: *Written languages exercises*

Unless otherwise stated, questions are taken from the *Interaction* textbook.

Assessment criteria:

All answers, including the translation, will be assessed on the accuracy and appropriateness of your written French. Comprehension exercises will also be assessed on the accuracy of your answers. Those questions which allow for freedom of expression will also be assessed on content, and on the accuracy and range of vocabulary and structures in your responses.

Date due: *27 September 2010*

Assessment task 3

Task description: *Oral Test (15 to 20 minutes)*

Assessment criteria : Demonstrate aural comprehension of French, spoken in a variety of contexts. Demonstrate the ability to use structures and vocabulary studied in class to speak in French on a number of topics related to the themes studied in class this year.

Date due: *Week beginning 11 October 2010*

Assessment task 4

Task description: *Aural test (online quiz)*

Assessment criteria

All answers will be judged on accuracy.

Date due: *14 October 2010*

Assessment task 5

Task description: *Online Assessment. Completion of Heinle online self-correcting exercised during the course of the unit.*

Assessment criteria: Amount of completion

Date due: *throughout semester*

Exam

Description / conditions

Written examination 2 hours duration

Assessment criteria:

Demonstrate the acquisition of vocabulary and grammatical structures studied in class.

Demonstrate an ability to write short compositions in French with accurate use of vocabulary and grammatical structures studied in class this year.

Date

The exam is conducted by the University Registrar in the formal examination period. See the Current Students homepage (>Examinations and Results) on the University's website.

Submission of assignments

Students are required to submit a signed assignment cover sheet with every assignment. The cover sheet includes a declaration that all material submitted is your own work except where there is clear acknowledgement or reference to the work of others. Assignment cover sheets are available from the School office and the School website. **Assignments submitted without a completed, signed cover sheet will not be marked.** Students who submit assignments without a signed cover sheet will be contacted once via their UTAS email address; in such instances the cover sheet should be completed within two weeks of the assignment due date.

Assignments must be submitted in hard copy (not by email) via the assignment slot at the School office. If there are additional submission requirements (eg the use of Turnitin) this will be specified in your unit outline. Students are required to keep copies of all submitted assignments.

Assignment cover sheets can downloaded from
http://www.utas.edu.au/ejel/student_resources/student_resources.htm

Assignments submitted on time will be returned within three weeks of the due date; once on time assignments have been returned no further late assignments will be accepted. All marked assignments will be returned in tutorials unless otherwise advised.

Penalties

Undergraduate units (100, 200 and 300 level)

Late submissions will be penalised as follows: 5% of the available marks for the first day, and then 2% per working day thereafter.

Honours and postgraduate coursework units (400, 500 and 600 level)

Late submissions will be penalised as follows: 10% of the available marks per day for the first five (5) working days and 50% on the following day.

Honours and postgraduate research project units (400 and 700 level)

Honours and postgraduate research project submission due dates are treated as the equivalent of exam dates and therefore, late submissions will not be accepted.

Requests for extensions

Late work will be accepted without penalty if accompanied by a medical certificate for the relevant period or equivalent documentation in the case of a serious non-medical reason but you must contact the unit coordinator prior to the assignment due date.

How your final result is determined

Undergraduate and Postgraduate Coursework units

The following distribution of marks and grades is applied in assessing your work:

- High Distinction (HD)—80-100%
- Distinction (DN)—70-79%
- Credit (CR)—60-69%
- Pass (PP)—50-59%
- Fail (NN)—0-49%

Honours

The following distribution of marks and grades is applied in assessing your work:

- First Class (HF)—80-100%
- Second Class upper division (HU)—70-79%
- Second Class lower division (HL)—60-69%
- Third Class (HT)—50-59%
- Fail (HN)—0-49%

All marks are subject to moderation.

Review of results and appeals

Please refer to the **Student Resources** page on the School's website for information that addresses how to apply for a review of assessment, make an appeal or seek clarification regarding any assessment practices in this unit:

http://www.utas.edu.au/ejel/student_resources/student_resources.htm

Academic referencing

In your written work you will need to support your ideas by referring to scholarly literature, works of art and/or inventions. It is important that you understand how to correctly refer to the work of others and maintain academic integrity.

Failure to appropriately acknowledge the ideas of others constitutes academic dishonesty (plagiarism), a matter considered by the University of Tasmania as a serious offence.

The English, French and German disciplines use MLA Style. The Journalism, Media and Communications discipline uses the Harvard style of referencing. For more information about referencing, and brief introductory guides for each of these styles, please refer to:

<http://www.utas.edu.au/ejel/referencing.html>

For general information on presentation of assignments, including referencing styles:

<http://utas.libguides.com/referencing>

Please read the following statements on academic misconduct and plagiarism. Should you require clarification please see your unit coordinator or lecturer.

Academic misconduct

Academic misconduct includes cheating, plagiarism, allowing another student to copy work for an assignment or an examination and any other conduct by which a student:

- a) seeks to gain, for themselves or for any other person, any academic advantage or advancement to which they or that other person are not entitled; or
- b) improperly disadvantages any other student.

Students engaging in any form of academic misconduct may be dealt with under the Ordinance of Student Discipline, and this can include imposition of penalties that range from a deduction/cancellation of marks to exclusion from a unit or the University. Details of penalties that can be imposed are available in the Ordinance of Student Discipline – Part 3 Academic Misconduct, see <http://www.utas.edu.au/universitycouncil/legislation/>

Plagiarism

Plagiarism is a form of cheating. It is taking and using someone else's thoughts, writings or inventions and representing them as your own; for example, using an author's words without putting them in quotation marks and citing the source, using an author's ideas without proper acknowledgment and citation, copying another student's work. If you have any doubts about how to refer to the work of others in your assignments, please consult your lecturer or tutor for relevant referencing guidelines, and the academic integrity resources on the web at:

<http://www.academicintegrity.utas.edu.au/>

The intentional copying of someone else's work as one's own is a serious offence punishable by penalties that may range from a fine or deduction/cancellation of marks and, in the most serious of

cases, to exclusion from a unit, a course or the University.

The University and any persons authorised by the University may submit your assessable works to a plagiarism checking service, to obtain a report on possible instances of plagiarism. Assessable works may also be included in a reference database. It is a condition of this arrangement that the original author's permission is required before a work within the database can be viewed.

For further information on this statement and general referencing guidelines, see <http://www.utas.edu.au/plagiarism/> or follow the link under 'Policy, Procedures and Feedback' on the **Current Students** homepage.

Further information and assistance

If you are experiencing difficulties with your studies or assignments, have personal or life-planning issues, disability or illness which may affect your course of study, you are advised to raise these with your lecturer in the first instance.

There is a range of University-wide support services available to you including Teaching & Learning, Student Services, International Services. Please refer to the **Current Students** homepage at: <http://www.utas.edu.au/students/>

Should you require assistance in accessing the Library visit their website for more information at <http://www.utas.edu.au/library/>

You are also welcome to contact the School of English, Journalism and European Languages with any enquiries:

Room 557, Humanities Building
Sandy Bay campus, Hobart

Tel: (03) 6226 2347
Fax: (03) 6226 7631
Email: SEJEL.admin@utas.edu.au
<http://www.utas.edu.au/ejel>

Unit schedule

Week	Date beginning	Topic	Readings / Resources	Further information
14	12 July	<i>Interaction</i> ch. 7 + Compulsory Online Training 1 (COT)		
15	19 July	<i>Interaction</i> ch. 7 + COT 1		
16	26 July	<i>Passif: Interaction</i> pp. 387-389 <i>Passé simple et antérieur: Interaction</i> pp. 392-394 Introduction to translation principles. Translation: French/English		
17	2 August	<i>Interaction</i> ch. 8 + COT 2		
18	9 August	<i>Interaction</i> ch. 8 + + COT 2		
19	16 August	Translation: English-French/French-English		
20	23 August	<i>Interaction</i> ch. 9 + COT 3		Monday 23 August Assignment 1: Written exercises
21	6 September	<i>Interaction</i> ch. 9 + COT 3		
22	13 September	Translation: English-French/French-English		
23	20 September	<i>Interaction</i> ch. 10 + COT 4		
24	27 September	<i>Interaction</i> ch. 10 + COT 4		Monday 27 September 2010 Assignment 2: Written exercises and translation
25	4 October	<i>Discours indirect: Interaction</i> pp. 390-392 Translation: French/English		
26	11 October	Revision		Friday 15 October 2010 Aural Test: Blackboard quiz Oral Test
Study period: 18 – 22 October 2010				
Examination period: 23 October – 9 November 2010				